

OPŠTINA SEVERNA MITROVICA

## OBAVEŠTENJE O UGOVORU

Rad

Snabdevanje

Usluge

Po članu 41 Zakona br. 04/L-042 o javnim nabavkama Republike Kosova, izmenjen i dopunjen Zakonom br. 04/L-237, Zakonom br. 05/L-068 i Zakonom br. 05/L-092

Datum pripreme obaveštenja: **03.09.2024**

Nabavka br.	<b>647-24-9074-2-2-1</b>
Interni br.	

Ovo obaveštenje je pripremljeno na JEZICIMA:

Albanski

Srpski

Engleski

### DEO I: UGOVORNI AUTORITET

#### I.1 IME, ADRESA I UGOVORNOG AUTORITETA (UA)

Zvaničan naziv: <b>OPŠTINA SEVERNA MITROVICA</b>		
Adresa UA: <b>"BOŠNJACKA MAHALA"</b>		
Grad: <b>MITROVICĚ VERIORE</b>	Poštanski broj: <b>40000`</b>	Zemlja: <b>Kosovo</b>
Lice za kontakt: <b>Fitore Syla</b>		Telefon: <b>038 200 34-841</b>
Email: <b>prokurimi.mitveriore@rks-gov.net</b>		Fax:
Internet adresa: <i>(po potrebi)</i> :		

Ugovor obuhvata zajedničku nabavku

Da

Ne

Ugovor se dodeljuje od strane Centralne agencije za nabavke

Da

Ne

**Ukoliko da**, specifikuj identitet svih Ugovornih Autoriteta koji imaju pravo da naručuju pod uslovima ugovora ili referiši se na Aneks

## DEO II: PREDMET UGOVORA

### II.1 OPIS

<b>II.1.1 Naslov ugovora koji je dodelio ugovorni autoritet:</b> <b>Digitalizacija arhiva u opštinskoj administraciji</b>		
<b>II.1.2 Vrsta ugovora i lokacija radova, mesto isporuke ili izvršavanja</b> <i>(odabrati samo jednu kategoriju –radovi, snabdevanje ili usluge –koja najviše odgovara posebnom predmetu vašeg ugovora)</i>		
<input type="checkbox"/> Rad	<input type="checkbox"/> Snabdevanje	<input checked="" type="checkbox"/> Usluge
<input type="checkbox"/> Izvršenje <input type="checkbox"/> Plan i izvršenje <input type="checkbox"/> Ostvarivanje, bilo kojim sredstvima, posla, odgovarajući na uslove	<input type="checkbox"/> Kupovina <input type="checkbox"/> Finansijski zakup (lizing) <input type="checkbox"/> Zakup <input type="checkbox"/> Kupovina na kredit <input type="checkbox"/> Njihovo kombiniranje	
Glavna tačka ili lokacija radova, mesto isporuke ili izvršavanja usluge <b>Opština Mitrovica Sever</b>		
<b>II.1.3 Obaveštenje obuhvata</b>		
<input type="checkbox"/> Sastavljanje jednog javnog okvirnog ugovora		
<b>II.1.4 Informacije o javnom okvirnom ugovoru (po potrebi)</b>		
Javni okvirni ugovor sa jednim ekonomskim operaterom		<input type="checkbox"/>
Javni okvirni ugovor sa nekoliko ekonomskih operatera		<input type="checkbox"/>
Izvršenje ugovora:		
Poziv/Poruka		<input type="checkbox"/>
Pomoćni ugovor/Mini-konkurencija		<input type="checkbox"/>
Trajanje javnog okvirnog ugovora: u mesecima:		
<b>II.1.5) Kratak opis predmeta ugovora</b> <b>Digitalizacija arhiva u opštinskoj administraciji</b>		
<b>II.1.6) Klasifikacija po zajedničkom rečniku nabavki (ZRN):</b> <b>30241400-4</b>		
<b>II.1.7) Varijante su prihvaćene:</b> Da <input type="checkbox"/> Ne <input checked="" type="checkbox"/>		
<b>II.1.8) Podela na grupe:</b> Da <input type="checkbox"/> Ne <input checked="" type="checkbox"/>		
<b>II.1.10) Predviđena vrednost ugovora: 70,000.00</b>		

## II.2) KOLIČINA ILI POLJE UGOVORA

**Količina ili opšto polje:** (uključujući sve grupe i opcije, po potrebi)  
**Za količine i druge detalje pogledajte specifikaciju**

## II.3) TRAJANJE UGOVORA ILI VREMENSKI ROK ZA ZAVRŠETAK

Trajanje u mesecima ili u danima **90** (od dodele ugovora)  
ili  
Početak  
Završetak

## DEO III: PRAVNE, EKONOMSKE, FINANSIJSKE I TEHNIČKE INFORMACIJE

### III.1) USLOVI KOJI SE ODOSE NA UGOVOR

<b>III.1.1) Traži se garancija izvršavanja</b>	<b>Da</b> <input checked="" type="checkbox"/>	<b>Ne</b> <input type="checkbox"/>
Ako je odgovor da, iznos garancije izvršavanja EUR ili <b>10%</b> % od vrednosti ugovora.		
<b>III.1.2) Dobiti zakonski oblik od grupisanih ekonomskih operatera kojima ugovor treba da se dodeli (po potrebi):</b>		
<b>III.1.3 Ostali određeni uslovi čiji je predmet izvršenje ugovora:</b>	<b>Da</b> <input type="checkbox"/>	<b>Ne</b> <input checked="" type="checkbox"/>
Ako da, opiši posebne uslove		

### III.2) USLOVI ZA UČEŠĆE

<b>III.2.1) Uslovi podobnosti</b>	Traže se dokumentovani dokazi:
<b>a. Dokaz da ekonomski operater koji podnosi ponudu ispunjava uslove o podobnosti za takmičenje, u skladu sa članom 65. Zakona o javnim nabavkama.</b>	<b>a. Izjava pod zakletvom potpisana i zapečaćena, u skladu sa članom 65. ZJN, korišćenjem obrasca u Aneksu 2 dosijea tendera.</b>
<b>b. Dokaz od Poreske uprave vaše zemlje osnivanja da ne kasnite sa plaćanjem poreza, ili ugovor sa PAK-om za izvršenje obaveza, najmanje do poslednjeg kvartala pre datuma objavljivanja obaveštenja o ugovoru.</b>	<b>b. Potvrda od Poreske uprave vaše zemlje osnivanja da ne kasnite sa plaćanjem poreza ili ugovor sa PAK-om za izvršenje obaveza. Traženi dokazi ne smeju biti stariji od 3 meseca od dana objavljivanja obaveštenja o ugovoru. (potrebna je kopija)</b>
<b>c. Dokaz iz sudskog registra izdat od strane suda ili administrativnih organa zemlje osnivanja ponuđača, koji dokazuje da ekonomski operater ispunjava odgovarajuće uslove i izdaje se najmanje do poslednjeg kvartala pre datuma objavljivanja obaveštenja o ugovoru.</b>	<b>c. Potvrda suda ili ekvivalentan dokument izdat od nadležnog sudskog ili administrativnog organa zemlje osnivanja ponuđača koji potvrđuje da ekonomski operater ima pravo da učestvuje u aktivnosti nabavke i da ne postoji okolnost definisana članom 65, stav 3 podstav 3.1, 3.3, 3.4, 3.5 i 3.6 i stav 4 podstav 4.1, 4.2 i 4.4 ZJN. (Potreban je original ili overena kopija).</b>

<p><b>III.2.2) Profesionalna podobnost</b></p> <p><b>a. Registracija kao Ekonomski Operater u profesionalnom, komercijalnom i ili korporativnom registru u državi osnivanja ekonomskog operatera;</b></p> <p><b>b. Ekonomski operater mora biti registrovan za PDV ili mora biti deklarant PDV-a.</b></p>	<p>Traže se dokumentovani dokazi:</p> <p><b>a. Potvrda o registraciji poslovanja sa vrstama delatnosti, prema formatu ARBK, ili bilo koji dokument izdat od strane relevantnog javnog autoriteta u mestu osnivanja ekonomskog operatera, koji dokazuje registraciju ekonomskog operatera u toj zemlji.</b></p> <p><b>b. PDV sertifikat (kopija).</b></p>
<p><b>III.2.3) Ekonomski i finansijski kapaciteti</b></p> <p><b>Ekonomski operater mora da obezbedi prihvatljiv dokaz da je godišnji promet EO ili grupe EO tokom poslednje 3 godine (za tri godine zajedno) vredeo najmanje 140, 000,00 (sto hiljada) evra. U slučaju konzorcijuma, vođa grupe mora ispuniti najmanje 60% vrednosti.</b></p>	<p>Traže se dokumentovani dokazi:</p> <p><b>a. Godišnje poreske deklaracije podnete Poreskoj Administraciji Kosova ili godišnji finansijski izveštaji (za poslednje tri godine) od strane bilo koje priznate firme licencirane za reviziju ili bilo kog licenciranog nezavisnog revizora. Priložite overenu kopiju sertifikata revizora. Ekonomski operater koji ispunjava uslov za promet sa samo jednom, dve ili tri godine, ispunio je minimalni uslov definisan tenderskom dokumentacijom, neophodan i obavezan uslov za kvalifikaciju.</b></p>
<p><b>III.2.4) Tehničke i profesionalne mogućnosti</b></p> <p><b>a. Ekonomski Operater mora da obezbedi dokaz da je uspešno završio ugovore slične prirode kao dole. Najmanje tri (3) ugovora za pružanje usluga arhiviranja i usluga skeniranja u javnim ili privatnim institucijama u Republici Kosovo, za poslednje tri godine, u vrednosti ne manjoj od 100, 000,00 (sto hiljada) evra.</b></p> <p><b>b. Ekonomski operater mora biti sertifikovan sa sledećim ISO standardima - ISO 9001 2015; - ISO 14641 2018; - ISO 27001 2013.</b></p>	<p>Traže se dokumentovani dokazi:</p> <p><b>a. Spisak ugovornih projekata iste ili slične prirode (potpisanih i zapečaćenih) realizovanih u poslednje 3 godine od dana objavljivanja obaveštenja o ugovoru, sa navođenjem izvedenih radova, iznosa ugovora, datuma i primalaca; (i) kada se radovi izvode za javni autoritet na Kosovu ili u drugoj zemlji, dokaz (pozitivna referenca ili izveštaj o tehničkom prihvatanju) koji je izdao ili supotpisao takav organ služi kao dokaz (ii) kada se nabavke i radovi izvode za privatno lice ili kompaniju, kopija bilo kog dokumenta potpisanog od strane kupca kao dokaz služi; (pozitivne reference, prijemni izveštaji ili ugovori), ali da bi ovi dokumenti bili prihvatljivi, moraju biti dokazani bankovnom transakcijom ili fakturom poreza na promet, gde su navedeni datumi, iznosi i količine izvršenih usluga. Pisana izjava za ispunjava tehničke specifikacije kao u Aneksu 1</b></p> <p><b>b. Važeći sertifikati ISO standarda ISO 9001 2015, ISO 14641 2018 i ISO 27001 2013.</b></p>

<p>c. Ekonomski operater mora imati angažovano stručno tehničko osoblje i to - ugovorni menadžer, magistar arhivskog projekta, sa najmanje 3 godine profesionalnog radnog iskustva.</p>	<p>c. Spisak stručnog tehničkog osoblja (potpisano i zapečaćeno), zajedno sa pratećom dokumentacijom kako sledi - Za rukovodioca ugovora lična biografija, magistarska diploma (kopija overena), važeći ugovor o radu kod poslodavca (original, potpisan i overen pečatom). poslodavca i zaposlenog ili overenu kopiju dostaviti skeniranu). Izjavu o rešenju o imenovanju direktora kao i pozitivnu referencu, kojom se dokazuje radno iskustvo od najmanje 3 godine, na prethodnim poslovima u traženoj oblasti, izdaje poslodavac. Dokaz o isplati plate od EO za najmanje poslednja 3 meseca.</p>
<p>c. Najmanje 1 (jedan) kvalifikovani stručnjak za menadžment i IT, sertifikovan od strane proizvođača za upravljanje i ili administraciju a) Administracija i tehnička podrška profesionalne platforme sa veštačkom inteligencijom i mašinskim učenjem koja se nudi za skeniranje.</p>	<p>- Za kvalifikovanog stručnjaka Lična biografija, diploma (kopija overena), sertifikat proizvođača (naziv brenda) za a) Administracija i tehnička podrška profesionalne platforme predviđene za skeniranje veštačkom inteligencijom i mašinskim učenjem, važeći ugovor o radu sa poslodavcem (original, potpisan i zapečaćen od strane poslodavca i zaposlenog, ili overena kopija koja se dostavlja i skenira).</p>
<p>d. - Najmanje 5 (pet) tehničkih radnika koji će biti direktno uključeni u proces masovnog skeniranja dokumenata, koji moraju biti stručni i sertifikovani od proizvođača za administraciju i upravljanje opremom (skeneri i slična oprema sa mogućnostima skeniranja).</p>	<p>- Za tehničke radnike Lične biografije, potvrde proizvođača za administraciju i upravljanje opremom (skeneri), važeći ugovori o radu sa poslodavcem (original, potpisan i overen od strane poslodavca i zaposlenog, ili overene kopije koje se dostavljaju skenirane). Dokaz o isplati plate od strane EO za najmanje poslednja dva meseca.</p>
<p>e. Skeniranje i indeksiranje pomoću optičkog prepoznavanja znakova (OCR), koristeći platformu ili alatku koja omogućava veštačku inteligenciju (AI) i mašinsko učenje (mašinsko učenje) skeniranih dokumenata, mora da bude naziv brenda</p>	<p>e. Ugovor sa proizvođačem i ili ovlašćenje proizvođača za prodaju, korišćenje, korišćenje i administraciju platforme sredstva za skeniranje i indeksiranje.</p>

### III.3) Uslovi specifični za ugovore o uslugama

<p>III.3.1) Izvršenje usluga je rezervisano za određenu profesiju Ako je odgovor da, reference na relevantan zakon, uredbu ili administrativnu odredbu</p>	<p>Da <input type="checkbox"/> Ne <input checked="" type="checkbox"/></p>
<p>III.3.2) Pravna lica treba da daju imena i profesionalne kvalifikacije osoblja odgovornog za vršenje usluga</p>	<p>Da <input type="checkbox"/> Ne <input checked="" type="checkbox"/></p>

## DEO IV: PPOSTUPAK

### IV.1) VRSTA POSTUPKA

<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>Otvoreni</p>
--------------------------------------------	-----------------

<input type="checkbox"/>	<b>Ograničeni</b>
<input type="checkbox"/>	<b>Konkurentni sa pregovorima</b>
<input type="checkbox"/>	<b>Kvotiranje cena</b>
<p><b>IV.1.2) Ograničenja u broju operatera koji će biti pozvani na tenderisanje</b> (<i>ograničeni ili konkurentni postupak sa pregovorima</i>)</p> <p>Na bazi primljenih aplikacija, najviše 6 kandidata će biti pozvani da predaju detaljne tednere ovog ugovora. Ako više od 6 kvalifikovanih kandidata ispunjavaju gore navedene kriterijume za izbor, relevantne prednosti i slabosti aplikacija ovih kandidata će se ponovo razmatrati da bi se identifikovali šest najboljih aplikacija za tenderski postupak. Jedini faktori koji će se uzeti u obzir tokom ovog ponovnog razmatranja su:</p>	
<p><b>IV.1.3) Smanjivanje broja operatera tokom pregovora</b> (<i>konkurentni postupak sa pregovorima</i>)</p> <p>Vodi pregovore u sukcesivnim fazama kako bi se smanjio broj pregovaračkih ponuda</p> <p>Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/></p> <p>Ugovorni autoriteti mogu da dodele ugovore na osnovu početnih tendera bez pregovora</p> <p>Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/></p>	
<p><b>IV.1.4) Minimalan broj kandidata koji će biti pozvani da predaju početne tendere je:</b></p>	
<p><b>IV.1.5) Informacije o elektroničkoj aukciji</b></p> <p>Elektronička aukcija se primenjuje: Po <input type="checkbox"/> Jo <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Dodatne informacije o elektroničkoj aukciji:</p>	

## IV.2) KRITERIJUMI ZA DODELU

<input checked="" type="checkbox"/> <b>Najniža cena</b> <i>ili</i> <input type="checkbox"/> <b>Ekonomski najpovoljniji tender u smislu</b>
<input type="text"/>

## IV.3) ADMINISTRATIVNE INFORMACIJE

<b>IV.3.1) Prethodne publikacije koje se tiču istog ugovora</b> <b>Da</b> <input type="checkbox"/> <b>Ne</b> <input checked="" type="checkbox"/>
<i>Ako da,</i> Prethodno obaveštenje o nameri od Druge ranije objave ( <i>ako je primjenjivo</i> ) od od
<b>Dokumenta se plaćaju</b> <b>Da</b> <input type="checkbox"/> <b>Ne</b> <input checked="" type="checkbox"/>
<i>Ako je da, cena</i> EUR Uslovi i metoda plaćanja:
<b>IV.3.2) Vremenski rok za prijem tendera ili zahteva za učešće</b> Datum <b>24.09.2024</b> vreme: <b>13:30:00</b> mesto: <b>Elektronska platforma</b>
<b>IV.3.3) Vremenski rok za prijem tendera /zahteva za učešće je skraćen</b> <b>Da</b> <input type="checkbox"/> <b>Ne</b> <input checked="" type="checkbox"/>
Ako je odgovor da, navedite razloge
<b>IV.3.4) Da li je potrebna garancija tendera</b> <b>Da</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Ne</b> <input type="checkbox"/>
Ako je odgovor da, iznos garancije tendera <b>1400</b> Validnost garancije tendera u danima <b>90</b> <i>ili</i> mesecima
<b>IV.3.5) Period validnosti tendera</b> Do datuma: <i>ili</i> Trajanje u danima <b>60</b> <i>ili</i> mesecima
<b>IV.3.6) Sastanak otvaranja tendera</b> Datum: <b>24.09.2024</b> vreme: <b>13:30:00</b> mesto: <b>Opština Severna Mitrovica, III sprat, br. 47, Kancelarija za nabavku</b>

## DEO V: ODGOVARAJUĆE INFORMACIJE

## V.1 ŽALBE

Svaka zainteresovana strana može da uloži žalbu ugovornom autoritetu, na osnovu člana 108/A Zakona br.04/L-042 o javnim nabavkama Republike Kosova, izmenjen i dopunjen Zakonom br.04/L-237, Zakonom br. 05/L-068 i Zakonom br. 05/L-092 na navedenoj adresi u delu I ovog obaveštenja o ugovoru.

## V.2) DODATNE INFORMACIJE

Ekonomski operater imaće pravo da preda tender, zahtev za učešće i druga potrebna dokumenta ili dosijee koji se dozvoljavaju tokom vršenja aktivnosti nabavke na albanskom, srpskom ili engleskom jeziku.

*Dodaj ostale informacije: :[kao što je pred-konferencija, poseta radionicama, itd.]*

**[Za dodatne informacije pogledajte anekse](#)**